

Štvrtok 22. mája 2008

- Komisia poskytne potrebné prostriedky, aby zabezpečila, dosiahnutie skutočného zlepšenia, najmä vyzve kvalifikovaných pracovníkov s príslušnou odbornosťou na podávanie žiadostí o vyslanie do programu OECD pre usmernenia týkajúce sa testovania (Test Guidelines Programme – TGP); Komisia preskúma možnosti poskytnutia finančnej podpory sekretariátu TGP OECD s osobitným zameraním na úradné schvaľovanie alternatívnych testovacích metód,
  - Komisia bude v každom jednotlivom prípade pozorne sledovať postup OECD, aby sa ubezpečila, že táto cesta nespôsobuje neprimerané prietahy; súčasťou toho bude systematické hodnotenie pokroku každej alternatívnej metódy v pravidelných intervaloch; akékoľvek zbytočné prietahy vo vzťahu k niektorej metóde budú mať za následok, že Komisia začne postup úradného schvaľovania danej metódy v rámci EÚ;
2. chápe, že zjednodušenie a urýchlenie vnútorných postupov sa vzťahuje bez výnimky na celý postup od validácie až po úradné schválenie;
  3. vyzýva Komisiu, aby zabezpečila plnú účasť zainteresovaných strán v celom postupe od validácie až po úradné schválenie;
  4. dôrazne vyzýva Komisiu, aby do konca roka 2008 predložila návrh na prvé prispôbenie nariadenia technickému pokroku ako test plnenia záväzkov uvedených v odseku 1;
  5. vyzýva Komisiu, aby do konca roka 2008 predložila Európskemu parlamentu správu o plnení uvedených záväzkov;
  6. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov.

---

## Nová stratégia Európskej únie týkajúca sa zdravia zvierat (2007 – 2013)

P6\_TA(2008)0235

### Uznesenie Európskeho parlamentu z 22. mája 2008 o novej stratégii Európskej únie týkajúcej sa zdravia zvierat (2007 – 2013) (2007/2260(INI))

(2009/C 279 E/20)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na oznámenie Komisie o novej stratégii Európskej únie týkajúcej sa zdravia zvierat (2007 – 2013) (KOM(2007)0539) („oznámenie o stratégii týkajúcej sa zdravia zvierat“) podľa zásady „prevencia je lepšia ako liečba“ a na pracovné dokumenty útvarov Komisie (hodnotenie vplyvu a zhrnutie hodnotenia vplyvu) (SEK(2007)1189 a SEK(2007)1190), ktoré tvoria prílohy k uvedenému,
  - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka a stanovisko Výboru pre medzinárodný obchod (A6-0147/2008),
- A. keďže zdravie zvierat je úzko spojené so zdravím ľudí vzhľadom na možnosť priameho alebo nepriameho prenosu niektorých chorôb,
  - B. keďže zdravie zvierat je dôležité z hospodárskeho hľadiska, pretože choroby zvierat znižujú objem živočíšnej výroby, vedú k úmrtiam zvierat a ich utrateniu a v dôsledku toho k hospodárskym stratám,

## Štvrtok 22. mája 2008

- C. keďže zvieratá sú živé a cítiace tvory a ich ochrana a správne zaobchádzanie s nimi pre kultúrnu a civilizovanú Európu 21. storočia predstavuje jednu z výziev,
- D. keďže epidémie chorôb zvierat môžu často viesť k narušeniu sociálnej štruktúry a k sociálnym problémom vo vidieckych oblastiach,
- E. keďže dobré životné podmienky zvierat sú jedným z faktorov, nie však jediným, ktoré prispievajú ku zdraviu zvierat, a to na základe etického, sociálneho, morálneho i hospodárskeho hľadiska, a musia vychádzať zo spoľahlivých vedeckých základov,
- F. keďže obchod sa čoraz viac globalizuje a objem obchodu so živočíšnymi výrobkami narastá tak v rámci EÚ, ako aj v medzinárodnom meradle,
- G. keďže problémy týkajúce sa zdravia zvierat si vyžadujú koordinovanú spoluprácu na úrovni EÚ i na celosvetovej úrovni,
- H. keďže účinnosť opatrení súvisiacich so zdravím zvierat závisí nielen od administratívnych opatrení, ale aj od konštruktívnej a aktívnej spolupráce všetkých zainteresovaných strán,
- I. keďže najlepším spôsobom boja proti chorobám zvierat je predovšetkým prevencia ich výskytu podľa zásad „prevencia je lepšia ako liečba“ a „vakcinácia je lepšia ako zbytočné utratenie“,
- J. keďže neexistuje rozdiel medzi kvalitou výrobkov z (núdzovo) očkovaných zvierat a výrobkov z neočkovaných zvierat, trhy v rámci EÚ i mimo nej však nemusia byť vždy pripravené prijímať výrobky z (núdzovo) očkovaných zvierat a chovatelia dobytku a iné subjekty potrebujú dostatočné záruky toho, že trhy budú pripravené prijímať tieto výrobky bez zníženia ceny,
- K. keďže viac otvorených hraníc, vyšší celosvetový dopyt po jedle, vyššia miera celosvetového obchodu, väčšia celosvetová mobilita osôb, globálne otepľovanie a nelegálny obchod vedú k zvýšeniu zdravotných rizík zvierat,
1. s potešením víta vytvorenie strategického prístupu k politike EÚ v oblasti zdravia zvierat a podporuje celkové zámery, ciele a zásady uvedené v oznámení o stratégii týkajúcej sa zdravia zvierat, ktoré EÚ umožnia posilniť jej preventívne mechanizmy a zvýšiť pripravenosť čeliť príchodu nových epizootických chorôb;
  2. vyzýva Komisiu, aby predložila akčný plán, ktorého vypracovanie mala v úmysle v oznámení o stratégii týkajúcej sa zdravia zvierat;
  3. upozorňuje Radu a Komisiu na skutočnosť, že časový rámec rokov 2007 – 2013 stanovený v oznámení o stratégii týkajúcej sa zdravia zvierat nie je možné splniť, keďže diskusie súvisiace s oznámením ešte stále prebiehajú a základné právne predpisy potrebné na jeho vykonávanie budú účinné najskôr v roku 2010;
  4. žiada v tejto súvislosti, aby Komisia bola ambicióznejšia a aby pri predkladaní legislatívnych návrhov zohľadňovala dlhodobejšie hľadisko, čo umožní využiť iné diskusie, ktoré v budúcnosti ovplyvnia rozpočtové prostriedky a politické priority EÚ;
  5. schvaľuje prejavenu vôľu vypracovať novú stratégiu a politiku na základe jednotného právneho rámca EÚ v oblasti zdravia zvierat, ktoré zohľadnia normy a usmernenia Svetovej organizácie pre zdravie zvierat (OIE);
  6. zdôrazňuje, že poľnohospodári, chovatelia a majitelia hospodárskych zvierat zohrávajú kľúčovú úlohu pri monitorovaní, udržiavaní a podpore zdravia zvierat a pri prevencii a zisťovaní chorôb;

Štvrtok 22. mája 2008

7. zdôrazňuje význam úlohy, ktorú zohrávajú veterinárni lekári a chovatelia hospodárskych zvierat, ktorí by mali stáť na čele vývoja a poskytovania špecializovaných a proaktívnych služieb, akou je napríklad plánovanie v oblasti zdravia zvierat; vyjadruje znepokojenie nad dostupnosťou veterinárnej starostlivosti v niektorých vidieckych oblastiach EÚ;
8. ďalej zdôrazňuje podiel ľudí na šírení chorôb zvierat v dôsledku vyššej mobility;
9. súhlasí s cieľom stratégie týkajúcej sa zdravia zvierat, podľa ktorej je potrebné viac investovať do preventívnych opatrení a systému kontroly, čím sa zníži riziko vypuknutia nákazy; súhlasí so zásadou „prevencia je lepšia ako liečba“;
10. zdôrazňuje, že neexistuje rozdiel medzi výrobkami z očkovaných zvierat a výrobkami z neočkovaných zvierat;
11. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili, že s výrobkami z očkovaných zvierat (ochranné očkovanie) sa môže obchodovať v celej EÚ;
12. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili akceptáciu výrobkov z očkovaných zvierat na medzinárodnej úrovni;
13. podporuje víziu a účel stratégie uvedené v oznámení o stratégii týkajúcej sa zdravia zvierat, podľa ktorých rozsiahle konzultácie so zainteresovanými stranami a pevná zaangažovanosť za vysoké normy zdravia zvierat uľahčia stanovenie priorít, ktoré budú v súlade so strategickými cieľmi, ako aj preskúmanie súčastí, z ktorých sa skladajú príslušné a príslušné normy;
14. víta, že stratégia týkajúca sa zdravia zvierat uznáva zásadnú súvislosť medzi zdravím zvierat a ich dobrými životnými podmienkami, a očakáva prepojenie oboch hľadísk v rámci pripravovanej politiky;
15. so záujmom očakáva výsledok prípravného projektu o miestach zastávok pre zvieratá, ako aj závery prieskumu, ktorý sa zaoberá potrebami a spôsobmi zlepšenia zdravia zvierat počas transportu a pobytu na kontrolných staniciach;
16. víta skutočnosť, že stratégia sa týka zdravia všetkých zvierat v EÚ, takže potulné domáce zvieratá, ktoré sa v stratégii výslovne neuvádzajú, takisto patria do rozsahu jej pôsobnosti, ak existuje riziko, že prenášajú choroby na iné zvieratá či na ľudí;
17. víta zámer Komisie prijať komunikačnú stratégiu týkajúcu sa rizík, ktorú by mali viesť zainteresované strany a spotrebiteľia; pripomína, že hoci produkcia dobytku v Európe je bezpečnejšia než kedykoľvek predtým a podlieha prísnyh kontrolám, nie je vnímanie tejto oblasti zo strany verejnosti ani zďaleka uspokojujúce, čo v prípade niektorých nedávnych kríz už spôsobilo na trhu ťažkosti z dôvodu straty dôvery;
18. podporuje cieľovú skupinu, ktorá je určená oznámením o stratégii týkajúcej sa zdravia zvierat a ktorej je toto oznámenie určené: majiteľov zvierat, veterinárov, potravinové reťazce, odvetvie zdravia zvierat, záujmové skupiny angažujúce sa v oblasti zvierat, výskumných pracovníkov a učiteľov, riadiace orgány športu a organizácie oddychových aktivít, vzdelávacie zariadenia, spotrebiteľov, cestujúcich, zodpovedné orgány členských štátov a inštitúcií EÚ a považuje za nevyhnutné začleniť aj zástupcov zootechnikov;
19. upozorňuje, že stratégia by sa mala v rámci činností súvisiacich so zdravím zvierat vzťahovať aj na účasť subjektov prevádzkujúcich bitúnky, prepravu zvierat a takisto subjektov zaoberajúcich sa produkciou a dodávkou krmiva, pričom treba mať na zreteli potrebu zjednodušenia administratívnych postupov;

**Štvrtok 22. mája 2008**

20. pripomína, že stratégia týkajúca sa zdravia zvierat by prostredníctvom svojho preventívneho prístupu mala pripraviť potrebné právne a finančné opatrenia na monitorovanie domácich a túlavých zvierat i na prevenciu šírenia zoonotických chorôb a zdravotných ťažkostí zvierat; stratégia by predovšetkým mala obsahovať očkovacie programy a iné preventívne opatrenia v súvislosti s chorobami šírenými túlavými psami a mačkami, a to najmä tam, kde v súčasnosti nie je očkovanie možné; naliehavo žiada Komisiu, aby vyhodnotila možné hospodárske a sociálne dôsledky rozšírenia sa zoonotických chorôb a mobility ľudí a ich domácich zvierat;
21. upozorňuje, že navrhovaná stratégia môže priniesť pozitívne výsledky, len ak sa ustanovia jasné a prehľadné ustanovenia o financovaní jednotlivých opatrení, čo v oznámení o stratégii týkajúcej sa zdravia zvierat chýba; vyčíta Komisii, že vo vyššie uvedenom oznámení neuvádza žiadne požiadavky na financovanie svojej politiky;
22. v záujme zabezpečenia rovnakých podmienok pre všetkých zdôrazňuje, že je potrebné vyjasniť úlohu EÚ, členských štátov a poľnohospodárskeho odvetvia pri financovaní opatrení v oblasti zdravia zvierat, ako sú napríklad zabezpečenie biologickej bezpečnosti v poľnohospodárskych podnikoch, programy očkovania, vedecký výskum a náročnejšie normy pre životné podmienky zvierat, a vyzýva Komisiu, aby tieto otázky vo svojej stratégii týkajúcej sa zdravia zvierat ujasnila;
23. upozorňuje na to, že spoločná politika v oblasti zdravia zvierat patrí medzi najintegrovanejšie politiky EÚ a že väčšina jej financovania by sa mala zabezpečiť z rozpočtu Spoločenstva, čo však nevyklučuje finančnú zodpovednosť členských štátov a poľnohospodárov;
24. uznáva, že trhy v rámci EÚ i mimo nej napriek tomu nie sú vždy ochotné dovážať mäso z očkovaných a inak ošetrovaných zvierat; zdôrazňuje, že chovatelia dobytku a iné subjekty na trhu požadujú záruky, že budú schopní predať svoje výrobky bez zníženia ceny; považuje túto záležitosť za kľúčovú otázku, ktorú musí Spoločenstvo vyriešiť rýchlo, aby sa zabezpečil voľný pohyb tovaru;
25. poukazuje na rastúci problém bakteriálnej odolnosti voči antibiotikám v niekoľkých odvetviach chovu zvierat, ktorý môže tiež viesť k problémom vo vzťahu k verejnému zdraviu; preto naliehavo žiada Komisiu, aby predložila analýzu, ktorá by sa tohto problému týkala a ktorej súčasťou by v prípade potreby boli návrhy v rámci stratégie v oblasti zdravia zvierat;
26. považuje za neuspokojivé tvrdiť, že jednotlivé opatrenia budú financované z existujúcich prostriedkov a vyzýva Komisiu, aby presadzovala rozšírenie možností súčasného veterinárneho fondu a pritom pripravovala svoje argumenty na diskusie o rozpočte, ktoré sa začnú v roku 2009;
27. pripomína dôležitosť koordinácie opatrení v oblasti zdravia zvierat v rámci celej EÚ a vyzýva Komisiu, aby v tejto súvislosti zohrávala aktívnejšiu koordinačnú úlohu než doteraz;
28. upozorňuje na zvyšujúce sa riziká pre zdravie zvierat spôsobené rastúcou celosvetovou mobilitou, zvyšujúcim sa dopytom po jedle, väčšou mierou medzinárodného obchodu a zmenami klímy; a zdôrazňuje potrebu primeranej stratégie núdzového očkovania proti jestvujúcim aj novým chorobám;

**Pilier 1 – stanovenie priorít pre zásahy zo strany EÚ**

29. uznáva, že je veľmi dôležité stanoviť povahu a kategorizáciu rizika vrátane prijateľnej úrovne rizika pre Spoločenstvo a priorít v súvislosti s opatreniami na zníženie rizika; domnieva sa, že je potrebné vyvinúť úsilie, aby sa jasne vymedzili situácie, v ktorých nastáva zvýšené riziko nákazy a prekračuje sa prijateľná úroveň, a takisto aké dôsledky z toho môžu vyplývať;
30. pripomína, že vysoká koncentrácia chovu pri intenzívnych poľnohospodárskych systémoch môže zvýšiť riziko šírenia chorôb a brzdiť kontrolu chorôb tam, kde nie sú primerané opatrenia na kontrolu chorôb, a že rovnaká situácia by mohla nastať v prípade ostatných poľnohospodárskych systémov, pokiaľ sa opatrenia na kontrolu chorôb nebudú vykonávať správne;

Štvrtok 22. mája 2008

31. pripomína dôležitosť vzdialenosti medzi poľnohospodárskymi podnikmi, pokiaľ ide o kontrolu epidemických chorôb;
32. uznáva, že v EÚ platia prísne nariadenia o preprave zvierat, ktoré naplňajú potrebu vysokých noriem v oblasti dobrých životných podmienok zvierat a opatrení v oblasti prevencie a kontroly chorôb; naliehavo žiada, aby tieto vysoké normy v plnej miere uplatňovali všetky členské štáty; domnieva sa, že tieto normy by mali spĺňať aj krajiny vyvážajúce živočíšne výrobky do EÚ s cieľom presadzovať a zabezpečiť vysoký štandard dobrých životných podmienok zvierat a ich zdravia v celosvetovom meradle; upozorňuje na možné zvýšené riziko spojené s presunom živých zvierat na dlhé vzdialenosti, pri ktorom môže dôjsť k rozšíreniu chorôb a ktorý obmedzuje kontrolu chorôb tam, kde nie sú primerané opatrenia na prevenciu chorôb; preto sa domnieva, že pravidlá v oblasti hygieny a dobrých životných podmienok zvierat, ktoré sa týkajú prepravy živých zvierat, by sa mali dôkladne kontrolovať a v prípade potreby sprísniť; vyzýva na rýchle zavedenie integrovaného elektronického európskeho systému registrácie zvierat vrátane sledovania nákladných áut pomocou GPS; domnieva sa, že z hľadiska dobrých životných podmienok zvierat je kvalita prepravy dôležitejšia než jej dĺžka;
33. domnieva sa, že je takisto dôležité prihliadať na skutočnosť, že globalizácia, zmeny klímy a pohyb osôb sú faktory, ktoré nahrávajú šíreniu chorôb zvierat, čo ich kontrolu ešte viac sťažuje;
34. zdôrazňuje potrebu jednotnej komunikačnej stratégie vzhľadom na novú stratégiu týkajúcu sa zdravia zvierat, ktorá by mala zahŕňať úzku spoluprácu všetkých skupín zainteresovaných subjektov na úrovni EÚ, vnútroštátnej i miestnej úrovni;

## **Pilier 2 – právny rámec EÚ**

35. zastáva názor, že súčasný právny rámec EÚ v oblasti zdravia zvierat je zložitý a rozdrobený, a je potrebné ho zjednodušiť; domnieva sa, že hlavné zásady konania v oblasti zdravia zvierat by mali byť podľa možnosti sústredené v jednom právnom predpise;
36. zdôrazňuje tiež, že kľúčovým bodom stratégie by mala byť výmena súboru súčasných vzájomne prepojených a navzájom závislých politických opatrení jedným právnym rámcom, ktorý by osobitne zohľadňoval odporúčania, normy a usmernenia OIE a potravinového kódexu Svetovej zdravotníckej organizácie/ Organizácie pre výživu a poľnohospodárstvo Codex Alimentarius („Codex“), by mal byť ústredným bodom stratégie, pri zachovaní európskych pravidiel ako transparentnosť a zapojenie všetkých zainteresovaných subjektov bez toho, aby sa zhoršil stav zdravia v EÚ;
37. súhlasí s názorom, že je potrebné zabezpečiť, aby neopodstatnené vnútroštátne alebo regionálne predpisy upravujúce oblasť zdravia zvierat nevytvárali prekážky fungovaniu vnútorného trhu, a najmä aby prostriedky potrebné v prípade výskytu choroby boli úmerné ohrozeniu a aby sa nepoužívali ako nástroj bezdôvodnej diskriminácie na trhu, a to najmä pokiaľ ide o výrobky z očkovaných zvierat;
38. domnieva sa, že právny rámec EÚ by mal vzhľadom na rizikové situácie jasne a s primeranou pružnosťou stanoviť povinnosti majiteľov zvierat vrátane zvierat chovaných na nekomerčné účely, aby nedochádzalo k zbytočným konfliktom a sporom; zastáva názor, že obmedzovanie chorôb medzi divou zverou je takisto dôležitým prvkom preventívnej stratégie;
39. súhlasí so závermi tzv. predbežnej štúdie o uskutočniteľnosti z 25. júla 2006, ktorá sa zaoberala možnými systémami harmonizovaného spoločného zdieľania nákladov spojených s epidemickými chorobami hospodárskych zvierat a ktorú vypracovala spoločnosť Civic Consulting, (v rámci hodnotenia politiky Spoločenstva v oblasti zdravia zvierat v období rokov 1995 – 2004 a možností pre budúcnosť a ako súčasť pilotného projektu o financovaní nákazlivých chorôb zvierat, ktorý Európsky parlament zaviedol do rozpočtu na rok 2004), ktorá zároveň vyzvala na harmonizáciu systémov spoločného zdieľania nákladov vytvorených členskými štátmi; okrem toho berie na vedomie, že vzhľadom na to, že zdieľanie nákladov úzko súvisí so zdieľaním zodpovednosti, si takéto systémy vyžadujú plnohodnotné zapojenie a odhodlanie všetkých strán vrátane majiteľov zvierat, a že by sa mali zaviesť nové mechanizmy na zapojenie zainteresovaných subjektov do rozhodovania týkajúceho sa významných politických otázok;

## Štvrtok 22. mája 2008

40. súhlasí s potrebou revidovať súčasný nástroj spolufinancovania, aby bolo možné zabezpečiť, že všetky subjekty prijímajú svoju zodpovednosť a zohrávajú svoju úlohu pri zisťovaní a potláčaní chorôb a zabránení narušeniu hospodárskej súťaže medzi chovateľmi v rôznych členských štátoch; vyzýva, aby sa v rámci budúcich dohôd o spolufinancovaní zaviedli kategórie chorôb zvierat podľa povahy protioopatrení, ktoré sa majú uplatniť, rizík pre verejné zdravie a iných vonkajších vplyvov; konštatuje, že kompenzačné fondy pre majiteľov zvierat založené na systéme rezerv posilňujú individuálnu a zdieľanú zodpovednosť;

41. v plnej miere súhlasí s názorom, že systém kompenzácie by sa nemal obmedziť na poskytovanie kompenzácií majiteľom zvierat v prípade ich likvidácie v súvislosti s ohniskom nákazy, ale mal by byť spojený s podporou predchádzania rizík založenou na znížení príspevkov tých poľnohospodárov do vnútroštátnych alebo regionálnych fondov pre zdravie zvierat, ktorí prijímajú osobitné opatrenia na zníženie rizika nad rámec povinných opatrení a podporu používania (núdzového) očkovania namiesto usmrcovania zvierat, pričom je zrejmé, že to znamená, že by mali existovať záruky príjmov pre majiteľov (núdzovo) očkovaného dobytká; domnieva sa, že táto zásada by sa mala zohľadniť tiež na úrovni členských štátov v súvislosti s podporou opatrení na znižovanie rizika;

42. so zreteľom na napätú situáciu na svetovom trhu s krmivami pre zvieratá uznáva, že poľnohospodári naliehavo potrebujú kvalitné, bezpečné, bielkovinové krmivá – okrem rybej múčky – za prijateľnú cenu; zároveň zdôrazňuje význam jednotného uplatňovania zásady prevencie pri opätovnom zavádzaní živočíšnych bielkovín do krmív pre zvieratá – okrem krmív pre prežúvavce, a tým aj do potravinového reťazca, a to v súlade so základnou myšlienkou novej stratégie týkajúcej sa zdravia zvierat s názvom Prevencia je lepšia ako liečba; poukazuje preto na potrebu posilniť snahu o zavedenie účinných kontrolných a monitorovacích mechanizmov, ktoré zabezpečia odstránenie všetkých patogénnych látok počas výrobného procesu, ako zaisťujú sledovateľnosť a zamedzenie kontaminácie a zmiešania rôznych druhov živočíšnej múčky v prípade dovážaných alebo v členských štátoch vyrábaných krmív pre zvieratá;

43. vyzýva Komisiu, aby vykonala porovnávaciu analýzu jestvujúcich kompenzačných systémov v členských štátoch a na tomto základe vypracovala základný model pre celú EÚ; ďalej vyzýva Komisiu, aby vytvorila právny rámec pre účinný systém zdieľania nákladov v členských štátoch s cieľom zaisťovať, aby aj priame náklady na potlačenie choroby zvierat boli spolufinancované príslušným odvetvím;

44. poukazuje na potrebu zásadného príspevku Spoločenstva k riešeniu problematiky týchto najvýznamnejších chorôb, a to s cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie a možnosti tam, kde to presahuje zdroje dotknutých krajín a výrobcov;

45. víta zámer Komisie predložiť správu, ktorá vymedzí možnosti účinného systému finančných záruk pre krmivárske podnikateľské subjekty;

46. súhlasí s tým, že do právneho rámca EÚ by sa malo zahrnúť ustanovenie na podporu možnosti náhrady nepriamych strát, ktoré nie sú priamo dôsledkom likvidácie ohnisk nákazy; poznamenáva, že nepriame straty môžu byť niekedy vážnejšie než priame straty, a aj z toho dôvodu by sa mala ich kompenzácia vziať do úvahy; vyjadruje preto podporu Spoločenstva rozsiahlejšiemu výskumu zameranému na spôsoby, ktorými možno podporiť vytvorenie vnútroštátnych poistných nástrojov chovateľmi hospodárskych zvierat; berie však na vedomie, že súkromné poistenie môže byť v niektorých prípadoch účinnejším nástrojom na riešenie takýchto strát;

47. zdôrazňuje, že právne predpisy EÚ už teraz v značnej miere vychádzajú z noriem OIE/Codex a že úsilie na ich úplné dodržiavanie má význam, a vyjadruje taktiež podporu normám EÚ v oblasti zdravia zvierat s cieľom prijať ich na medzinárodnej úrovni; podporuje preto s cieľom zlepšiť rokovaciu pozíciu EÚ v rámci OIE možné členstvo EÚ v OIE; okrem toho zdôrazňuje, že je dôležité zachovať prínos zainteresovaných subjektov na úrovni OIE/Codex;

48. naliehavo žiada EÚ, aby na medzinárodnej úrovni v rámci Svetovej obchodnej organizácie bránila svoje vysoké normy v oblasti zdravia a dobrých životných podmienok zvierat s cieľom zvýšiť normy v oblasti zdravia a dobrých životných podmienok zvierat na celom svete; uznáva, že výrobcovia z EÚ čelia vyšším nákladom z dôvodu náročnejších platných noriem EÚ a že je nutné ich chrániť pred dovážanými živočíšnymi výrobkami, ktorých výroba je podriadená nižším normám;

Štvrtok 22. mája 2008

49. s potešením víta zámer na zavedenie opatrení v oblasti stratégie vývozu na úrovni Spoločenstva a zdôrazňuje, že Komisia by mala vyvinúť maximálne úsilie na zlepšenie prístupu na trhy tretích krajín a na odstránenie prekážok vývozu;

### **Pilier 3 – predchádzanie hrozbám súvisiacim so zvieratami, dohľad a pripravenosť na krízy**

50. poukazuje na potrebu zvýšiť úroveň biologickej bezpečnosti chovných staníc a motivovať všetkých prevádzkovateľov na zvýšenie štandardov v oblasti zdravia zvierat, pričom uznáva, že infekčné choroby môžu zasiahnuť malé i veľké poľnohospodárske podniky, miesta, kde sa zvieratá chovajú na účely aktivít vo voľnom čase, zoologické záhrady, prírodné rezervácie, bitútky, ako aj prevoz a tranzit zvierat; domnieva sa, že také opatrenia ako karanténa nových zvierat pri príchode do poľnohospodárskeho podniku, karanténa chorých zvierat alebo riadenie pohybu osôb môžu mať rozhodný vplyv na zamedzenie rozširovania chorôb;

51. pripomína, že chov zvierat vo voľnom výbehu je určujúcim znakom rôznych výrobných systémov a je stále veľmi častý v určitých regiónoch a pri určitých druhoch zvierat; uznáva, že takýto prístup verejnosť podporuje a že má aj podporu z verejných zdrojov; podotýka, že tento postup môže byť v rozpore s cieľmi biologickej bezpečnosti; domnieva sa, že spoločnosť by mala poľnohospodárov podporovať v tom, aby sa poisťovali proti zvýšenému riziku v oblasti zdravia zvierat, ktoré je s týmto druhom chovu hospodárskych zvierat spojené, a že politické ciele v oblastiach zdravia zvierat a ochrany zvierat by sa mali zladíť;

52. pripomína, že odborná príprava vedúcich pracovníkov poľnohospodárskych podnikov a ľudí pracujúcich v týchto podnikoch je pre dobré životné podmienky a zdravie zvierat kľúčová; z tohto dôvodu je priaznivo naklonený podpore odbornej prípravy a ďalších opatrení v tejto oblasti;

53. očakáva uznanie systémov riadenia kvality pre kategorizáciu rizika spojeného s rôznymi typmi systémov výroby; je presvedčený, že pri systémoch chovu dobytká, ktoré spotrebiteľia uprednostňujú a ktoré predstavujú z hľadiska biologickej bezpečnosti isté problémy (chov vo voľnom výbehu), je možné zvýšiť bezpečnosť vhodným riadením;

54. vyjadruje presvedčenie, že sledovanie výrobkov založené na identifikácii a registrácii je obzvlášť dôležité pri kontrole zdravia zvierat, prevencii chorôb a potravinovej bezpečnosti; v tejto súvislosti podporuje kroky v oblasti povinnej elektronickej a genetickej identifikácie na základe DNA a registrácie zvierat na úrovni EÚ, ako aj v oblasti zavedenia uceleného a bezpečného systému na úplnú kontrolu pohybu zvierat, zároveň však poukazuje na náklady takéhoto systému, najmä pokiaľ ide o poľnohospodárske podniky, ktoré vykonávajú činnosť s hospodársky nevýhodnými štruktúrami poľnohospodárskeho podniku; vyzýva Komisiu, aby pomohla poľnohospodárom vyrovnáť sa s vysokými nákladmi na zadováženie vyžadovaného vybavenia, a to tým, že vytvorí možnosť, aby členské štáty začlenili takéto opatrenia do svojich programov rozvoja vidieka;

55. poukazuje na veľké rozdiely medzi členskými štátmi, pokiaľ ide o množstvo utrateného hovädzieho dobytká v dôsledku nedodržania pravidiel EÚ v oblasti identifikácie a registrácie; očakáva vysvetlenie týchto rozdielov v rámci EÚ zo strany Komisie;

56. súhlasí s názorom, že obzvlášť dôležitá je biologická bezpečnosť na hraniciach, najmä vzhľadom na to, že EÚ je najväčším svetovým dovozcom potravín vrátane živočíšnej produkcie; domnieva sa, že v súvislosti s rizikom prevozu infikovaných alebo chorých zvierat na územie EÚ by mala byť veterinárna a sanitárna kontrola na hraniciach EÚ obzvlášť dôkladná a prísna a nemala by sa obmedzovať len na kontrolu dokumentov, ale mala by umožniť presné určenie toho, či boli zvieratá chované v súlade s normami dobrých životných podmienok zvierat stanovenými v právnych predpisoch EÚ;

57. zdôrazňuje dôležitosť inšpekcií zdravia zvierat v tretích krajinách a žiada o zvýšenie finančných prostriedkov pre Potravinový a veterinárny úrad Komisie;

58. nazdáva sa, že veterinárna a colná kontrola na hraniciach EÚ by mala byť obzvlášť dôsledná s cieľom predchádzať nelegálnemu dovozu zvierat a živočíšnych výrobkov a nelegálnemu obchodu s nimi, pretože s takým dovozom a obchodovaním je spojené riziko prenosu chorôb; v tejto súvislosti poukazuje na

## Štvrtok 22. mája 2008

potrebu školení a organizačnej a finančnej podpory veterinárnych služieb na vonkajších hraniciach EÚ vrátane jej námorných hraníc, najmä v nových členských štátoch, v tretích krajinách susediacich s EÚ a v rozvojových krajinách; okrem toho vyzýva Komisiu a členské štáty, aby vypracovali vhodné komunikačné plány na informovanie občanov o rizikách spojených so súkromným dovozom zvierat a živočíšnych výrobkov;

59. vyzýva Radu a Komisiu, aby vytvorili mechanizmy na zabezpečenie lepšej koordinácie medzi colnými úradmi, veterinárnymi úradmi a cestovnými kancelármi s cieľom uľahčiť spoluprácu medzi členskými štátmi, ako aj s tretími krajinami;

60. vyzýva Komisiu, aby výrazne zintenzívnila svoju spoluprácu s rozvojovými krajinami tým, že im poskytne technickú pomoc, aby im jednak pomohla splniť hygienické normy EÚ a jednak aby sa znížilo riziko rozšírenia chorôb zvierat z týchto krajín do EÚ; domnieva sa, že vo veterinárnej spolupráci s tretími krajinami by mali mať prioritu krajiny susediace s EÚ;

61. zdôrazňuje význam veterinárneho dohľadu v krízových situáciách a pri ich prevencii, najmä pokiaľ ide o poskytnutie včasnej výstrahy a rýchle zhodnotenie ohrozenia spojeného so zdravím zvierat; v tejto súvislosti vyzýva Komisiu, aby preskúmala možné zavedenie systému auditov tých poľnohospodárskych podnikov, ktoré pravidelne navštevuje veterinárny lekár;

62. zdôrazňuje požiadavku poskytnúť hospodárskym subjektom, veterinárnym lekárom a ich asistentom, kontrolným orgánom a iným príslušným orgánom efektívnu odbornú prípravu, ktorá im umožní rýchlo zhodnotiť rozsah ohrozenia v súvislosti so zdravím zvierat, a upozorňuje na potrebu aktualizácie minimálnych noriem EÚ týkajúcich sa odbornej veterinárnej prípravy, ako aj na potrebu podpory takéhoto školenia na úrovni EÚ vrátane opatrení na zabezpečenie implementácie týchto noriem a čo najrýchlejšieho zladenia školských a univerzitných programov v tejto oblasti; v tejto súvislosti navrhuje, aby európsky akreditačný systém veterinárnych škôl pomohol dosiahnuť cieľ vysokej úrovne veterinárneho vzdelávania;

63. vyjadruje výraznú podporu opatreniam zameraným na zvýšenie rozsahu očkovania, a to tak na potlačenie choroby, ako aj na jej prevenciu, ktoré by mali slúžiť na účinnejšiu prevenciu chorôb a ich kontrolu v súvislosti s likvidáciou ohniska nákazy; v tejto súvislosti upozorňuje, že na zavedenie účinného systému očkovania je potrebné zabezpečiť záruky príjmov pre majiteľov očkovaných zvierat, ktorí môžu čeliť problémom s predajom výrobkov z očkovaných zvierat, a poskytnúť vhodnú finančnú podporu, aby sa povzbudilo používanie takého systému a zabezpečiť, že výrobky z očkovaných zvierat nebudú podrobené žiadnym obmedzeniam; domnieva sa, že je rovnako potrebné rozšíriť zásoby očkovacích prípravkov; považuje takisto za potrebné uplatniť všetky opatrenia, ktoré môžu pomôcť znížiť počet zdravých zvierat, ktoré musia byť utratené a odstránené, a to napr. prostredníctvom testov dokazujúcich, že zvieratá v sebe neobsahujú patogénne látky, čím sa umožní ich normálna porážka;

64. podporuje vývoj očkovacích stratégií pre všetky relevantné živočíšne druhy a choroby;

65. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby prijali opatrenia na zabezpečenie rovnomerného šírenia výrobkov z očkovaných zvierat, keďže absencia tohto prístupu bola doteraz výraznou prekážkou využívania očkovania ako nástroja na boj proti šíreniu nakažlivých chorôb zvierat; vyzýva preto okrem iného na zákaz spotrebiteľského označovania výrobkov z očkovaných zvierat, účinné verejné komunikačné stratégie týkajúce sa neškodnosti výrobkov z očkovaných zvierat a na uzatvorenie dohôd o voľnom obehu výrobkov z očkovaných zvierat medzi vládami, organizáciami poľnohospodárov, organizáciami spotrebiteľov, maloobchodnými predajcami a obchodníkmi;

66. zastáva názor, že v rámci krízových opatrení v čase ohrozenia je nevyhnutné zabezpečiť dostupnosť odborných znalostí a odborne kvalifikovaného personálu, aby sa v duchu zásady, že zvieratá sú živé a cítiace tvory, umožnilo vykonať potrebné úkony spojené so zabíjaním zvierat humánnym spôsobom, ktorý zvieratá ochráni pred zbytočným utrpením;

67. pripomína, že veterinárne lieky a očkovacie látky pre zvieratá patria do oblasti zdravia zvierat, a podľa toho by sa mali reorganizovať právomoci v rámci Komisie;



**Pilier 4 – veda, inovácie a výskum**

68. zdôrazňuje, že vedecký výskum je základnou súčasťou systému opatrení v súvislosti so zdravím zvierat, pretože vďaka nemu je možné dosiahnuť pokrok najmä v oblasti sledovania diagnózy a liečby chorôb zvierat, analýzy rizika, rozvoja očkovacích látok a testov a účinných metód liečby, ktoré musia vychádzať z vedeckých základov; v tejto súvislosti pripomína svoj pozmeňujúci a doplňujúci návrh k rozpočtu EÚ na rok 2008, ktorým sa zvyšujú rozpočtové prostriedky určené na rozvoj (značkovacích) očkovacích látok a metód testovania; vyzýva Komisiu, aby tieto zvýšené prostriedky účinne využila;
69. upozorňuje na nevyhnutnosť hlbšieho vedeckého výskumu týkajúceho sa vplyvu použitého krmiva na zdravie zvierat a nepriamo tiež na zdravie ľudí;
70. vyjadruje presvedčenie, že výskumná činnosť v oblasti zdravia a dobrých životných podmienok zvierat, ktorá sa vykonáva v rámci siedmeho rámcového programu pre výskum, a takisto ostatný výskum uskutočňovaný na vnútroštátnej a európskej úrovni prispievajú k vyššej účinnosti v oblasti zdravia zvierat;
71. poukazuje na nevyhnutnosť posilniť sieť referenčných laboratórií Spoločenstva a vnútroštátnych referenčných laboratórií, ktoré sa zaoberajú chorobami zvierat, pričom poukazuje na existujúce siete, a súhlasí s tým, že by sa mali využívať vedecky podložené metódy testov, ktoré sú zlučiteľné s obchodom, t. j. potvrdené a prijaté obchodnými partnermi OIE a tretích krajín;
72. zdôrazňuje význam výmeny vedeckých informácií v oblasti zdravia a dobrých životných podmienok zvierat a poukazuje na nevyhnutnosť rozvoja informačnej platformy ERA-NET a Európskej technologickej platformy pre globálne zdravie zvierat; odporúča, aby sa najmä v novších členských štátoch lepšie informovalo o výhodách a nevýhodách nových a rozvinutejších diagnostických metód, napr. polymerázová reťazová reakcia, a aby sa tieto metódy používali v prospech zvierat i ľudí s cieľom zabezpečiť ochranu zvierat, ako aj celosvetovú dostupnosť bezpečných potravín pre ľudí;
73. zdôrazňuje, že je dôležité informovať spotrebiteľov, aby porozumeli tomu, ako sa šíria choroby zvierat, a aby si uvedomili ich nesmierny vplyv, a teda aj ich význam pre dostupnosť bezpečných potravín;
74. je pevne presvedčený, že klonovanie zvierat na hospodárske účely by sa malo zakázať;
75. je znepokojený skutočnosťou, že európske normy sa môžu narušiť dovozom z tretích krajín, v ktorých poľnohospodári nemajú rovnaké záväzky, pokiaľ ide o zdravie zvierat a ich dobré životné podmienky; žiada Komisiu, aby preskúmala spôsoby, ktorými sa možno chrániť pred touto konkurenciou z tretích krajín, pričom by mala zvážiť dovozné opatrenia a upriamiť pozornosť na túto oblasť v rámci diskusií na príslušných fórach WTO;
76. domnieva sa, že oneskorené prijatie opatrení, ktoré majú zabezpečiť, že dovoz hovädzieho mäsa z Brazílie bude pochádzať len z dobytky, ktorý nie je ohrozený krívačkou a slintačkou, môže narušiť dôveru verejnosti v systém EÚ v oblasti zdravia zvierat;
77. vyzýva Komisiu, aby zaručila, že výsledok rokovaní v rámci WTO nenaruší schopnosť európskych poľnohospodárov zachovať a zlepšiť normy v oblasti zdravia zvierat a ich životných podmienok; domnieva sa, že možnosť podriaďiť dovezené výrobky rovnakým požiadavkám, aké sa vzťahujú na európske výrobky, má rozhodujúci význam z hľadiska zabezpečenia vyvážených výsledkov rokovaní;
78. vyzýva Komisiu, aby zaručila, že v nadväznosti na výsledok rokovaní WTO sa vajcia klasifikujú ako citlivé výrobky s cieľom zachovať pokrok, ktorý sa dosiahol v oblasti zdravia zvierat a ich dobrých životných podmienok v rámci poľnohospodárskeho odvetvia;
79. vyjadruje znepokojenie nad čoraz väčším množstvom dôkazov svedčiacich o tom, že existuje súvis medzi narastajúcim medzinárodným obchodom so živými vtákmi a hydinovými výrobkami a medzi vývojom a šírením nákaz, ako napr. vtáčej chrípky; žiada Komisiu, aby tieto dôkazy preskúmala a v prípade potreby predložila návrhy vhodných opatrení;

**Štvrtok 22. mája 2008**

80. víta zámer Komisie dodržiavať záväzky voči WTO, ktoré sa týkajú sanitárnych a fyto-sanitárnych opatrení, domnieva sa však, že to by nemalo brániť možnosti zaviesť opatrenia, osobitne prijateľné v rámci Dohody WTO o sanitárnych a fyto-sanitárnych opatreniach, ktoré povedú k vyššej úrovni ochrany vo vedecky dostatočne odôvodnených prípadoch; okrem toho sa domnieva, že je dôležité podporiť prijatie takých opatrení na medzinárodnej úrovni s cieľom zabezpečiť prispôsobenie smerom nahor;

81. domnieva sa, že nová generácia dohôd o voľnom obchode s Indiou, Kóreou a krajinami juhovýchodnej Ázie by mala obsahovať vyváženú kapitolu o sanitárnych a fyto-sanitárnych opatreniach a dobrých životných podmienkach zvierat;

82. vyzýva Komisiu, aby do všetkých svojich programov rozvoja zahrnula zdravie zvierat a ich dobré životné podmienky s cieľom dosiahnuť súlad s vnútorným prístupom a rozšíriť výhody týchto politík na partnerské krajiny;

83. vyzýva Komisiu, aby uzatvorila veterinárne protokoly s potenciálnymi vývoznými trhmi, akým je napríklad Čína;

\*  
\* \*

84. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade a Komisii.

---

## Aarhuský dohovor

P6\_TA(2008)0236

### Uznesenie Európskeho parlamentu z 22. mája 2008 o stratégii EÚ týkajúcej sa tretieho stretnutia zmluvných strán Aarhuského dohovoru v Rige (Lotyšsko)

(2009/C 279 E/21)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na Aarhuský dohovor o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia z 25. júna 1998 a na nadchádzajúce tretie stretnutie zmluvných strán (MOP-3), ktoré sa bude konať v dňoch 11. až 13. júna 2008 v Rige v Lotyšsku,
- so zreteľom na otázku na ústne zodpovedanie B6-0157/2008 predloženú v mene Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín,
- so zreteľom na článok 108 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže Aarhuský dohovor nadobudol platnosť 30. októbra 2001,
- B. keďže v júni 2008 oslávime 10. výročie tohto dohovoru,
- C. keďže Aarhuský dohovor ratifikovalo Európske spoločenstvo 17. februára 2005 <sup>(1)</sup> a všetky členské štáty okrem jedného ho takisto ratifikovali,
- D. keďže v súčasnosti má Aarhuský dohovor 41 zmluvných strán,

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 2005/370/ES zo 17. februára 2005 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia (Ú. v. EÚ L 124, 17.5.2005, s. 1).